



CHAPITRE 114

CHAPTER 114

Loi exemptant d'impôts municipaux et scolaires les biens immobiliers de la "Jewish Peretz School Inc." An Act to exempt the Immoveable Property of the "Jewish Peretz School Inc." from Municipal and School Taxes

[Sanctionnée le 19 décembre 1951]

[Assented to, the 19th of December, 1951]

Préam-
bule.

ATTENDU que la Jewish Peretz School Inc. a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle a été constituée en corporation sans capital-actions par lettres patentes émises le 26 juillet 1930 par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec d'après la Troisième Partie de la Loi des compagnies de Québec, aux fins suivantes, entre autres, savoir : d'établir une école juive pour les fins de l'enseignement du juif, de l'hébreu, du français et de l'anglais, et plus particulièrement pour l'enseignement des langues juive et hébraïque, de l'histoire et de la littérature juives aux enfants fréquentant cette école ;

Que, pour remplir et poursuivre ces objets, elle a été autorisée par lesdites lettres patentes à faire l'achat de terrains et bâtiments, à posséder des biens immobiliers d'une valeur de cinquante mille dollars, à les meubler et à les équiper ;

Que, par lettres patentes supplémentaires émises par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec le 22 août 1947, la valeur des biens immobi-

WHEREAS the Jewish Peretz School Inc. has by its Petition represented :

That it was incorporated as a corporation without share capital by Letters Patent issued on the 26th day of July, 1930 by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec under Part III of the Quebec Companies' Act, for the following purposes, inter alia, namely : to establish a Jewish school for the purpose of instruction of Jewish, Hebrew, French and English, and more particularly for the instruction of the Jewish and Hebrew languages, Jewish history and literature, to children attending such school ;

That in order to fulfill and pursue its objects it was authorized by the said letters patent to purchase lands and buildings and to own immoveable property to a value of fifty thousand dollars and to furnish and equip the same ;

That by supplementary letters patent issued by the Lieutenant-Governor for the Province of Quebec on the 22nd of August, 1947, the value of the

Preamble.

liers que ladite Jewish Peretz School Inc. était autorisée à posséder, tel que susdit, a été portée des cinquante mille dollars susdits à deux cent mille dollars;

Qu'elle tire la plus grande partie de ses revenus des dons, des souscriptions publiques et de la charité, et qu'une partie seulement provient de la faible rétribution scolaire versée par les parents des enfants fréquentant ses écoles et que, dans plusieurs cas, vu l'incapacité des parents de payer même la faible rémunération mentionnée, l'admission et l'enseignement ont été et sont gratuits;

Que, depuis qu'elle est constituée en corporation, elle a en fait poursuivi et rempli les buts pour lesquels elle a été constituée;

Que ladite Jewish Peretz School Inc., conformément à la loi, a acquis et possède maintenant la propriété immobilière située à 120, rue Duluth est, dans la cité de Montréal, portant les numéros de cadastre suivants: le lot 108 et partie du lot 96 aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de St-Jean-Baptiste;

Que, par l'article 3 de 12 George VI, chapitre 52, une loi de la Législature de Québec, la cité de Montréal a été autorisée à décréter, par résolution de son Conseil après un rapport de son Comité Exécutif, que les biens, terrains et autres immeubles appartenant à ladite Jewish Peretz School, Inc. sont exempts de la taxe immobilière annuelle à compter du 1er mai 1941, mais que cette exemption ne s'applique ni à la taxe scolaire, ni à la taxe d'eau, ni aux taxes pour améliorations locales, ni aux taxes spéciales;

Qu'une résolution à cet effet a, en fait, été adoptée régulièrement par le Conseil de la cité de Montréal le 23 février 1948;

Que ladite propriété immobilière ci-dessus décrite est présentement grevée d'une hypothèque au montant de dix-

immoveable property which the said Jewish Peretz School Inc. was authorized to own, as aforesaid, was increased from the said fifty thousand dollars to two hundred thousand dollars;

That it derives the greater part of its revenue from gifts, public appeals and charity, and only in part from the small fee paid by the parents of the children who attend its schools, and in many cases children were and are admitted and taught without charge, in view of their parents' inability to afford even the small fee hereinabove referred to;

That since it has been incorporated it has in fact pursued and fulfilled the objects for which it was incorporated;

That in conformity with the law, the said Jewish Peretz School Inc. has acquired and is now the owner of the immoveable property situated at 120 Duluth Street East in the City of Montreal, bearing cadastral numbers as follows: Lot 108 and part of lot 96 of the official plan and book of reference for the Incorporated Village of St. Jean Baptiste;

That by article 3 of 12 George VI, chapter 52, an act of the Quebec Legislature, the City of Montreal was authorized to enact, by resolution of its Council upon report of the Executive Committee, that the properties, lands and other immoveables belonging to the said Jewish Peretz School Inc. are exempted from the annual real estate assessment as of the 1st of May, 1941, but that this exemption does not apply to the school tax, nor to the water tax, nor to the local improvement taxes, nor to the special taxes;

That as a matter of fact, a resolution to the said effect was duly passed by the Council of the City of Montreal on the 23rd of February, 1948;

That the said immoveable property hereinabove described is encumbered at the present time with a hypothec in the

neuf mille trois cent quarante-six dollars et quatre vingt-douze cents;

Qu'elle est en retard pour les taxes scolaires dues à la cité de Montréal depuis le 1er mai 1943 jusqu'à date, son arriéré atteignant un total de deux mille quatre cent quarante-huit dollars et douze cents, les intérêts en plus;

Qu'elle ne peut continuer d'accomplir et remplir pleinement les objets pour lesquels elle a été constituée en corporation, à moins que son budget et ses charges financières ne soient allégés, par l'exemption des biens immobiliers qu'elle possède, du paiement des taxes municipales et scolaires, les premières à compter de la date actuelle et les dernières à compter du 1er mai 1943;

Que le Bureau métropolitain des écoles protestantes de Montréal et la Commission des écoles catholiques de Montréal ont reçu avis de l'intention de ladite Jewish Peretz School Inc. de faire la présente pétition et ont indiqué qu'ils ne s'opposent pas à ce qu'il y soit accédé tel que demandé;

Attendu que ladite Jewish Peretz School Inc. a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Exemption.

1. La propriété immobilière appartenant présentement à ladite Jewish Peretz School Inc., savoir: les terrains, bâtiments et autres immeubles portant le numéro civique 120, rue Duluth est, dans la cité de Montréal, province de Québec, et situés sur le lot numéro 108 et partie du lot numéro 96 aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de St-Jean-Baptiste, sera exemptée de toutes taxes scolaires, cette exemption devant être effective à compter du 1er mai 1943, aussi longtemps que lesdits

amount of Nineteen Thousand Three Hundred Forty Six Dollars and Ninety Two Cents;

That it is in arrears of school taxes to the City of Montreal since May 1, 1943 to date, in the total amount of Two Thousand Four Hundred Forty Eight Dollars and Twelve Cents plus interest;

That it cannot continue to accomplish and fulfil in full measure the purposes for which it was incorporated, unless its budget and financial burdens are lightened by exempting the immoveable property it owns, from the payment of municipal and school taxes, the former with effect as of this date and the latter with effect as of and from the 1st day of May, 1943;

That the Protestant School Board of Greater Montreal, and the Montreal Catholic School Commission have been advised of the intention of the said Jewish Peretz School Inc. to make the present Petition and have indicated that they do not object to the granting of same as prayed;

Whereas the said Jewish Peretz School Inc. has prayed for the passing of an Act for the aforesaid purposes;

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Exemption.

1. The immoveable property presently belonging to the said Jewish Peretz School Inc. namely, the lands, buildings and other immoveables bearing civic No. 120 Duluth Street East, in the City of Montreal, Province of Quebec, and located on lot number 108 and part of lot number 96 of the Official Plan and Book of Reference for the Incorporated Village of St. Jean Baptiste, shall be exempt from all school taxes, such exemption to have effect as of and from the 1st day of May, 1943, so long as the

immeubles seront occupés par la Jewish Peretz School Inc. conformément aux fins pour lesquelles elle a été constituée en corporation.

said immoveables shall be occupied by the Jewish Peretz School Inc. in conformity with the purposes for which it was incorporated.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This Act shall come into force on ^{Coming}_{into force.} the day of its sanction.